Saʿīd Ibn Hibat Allāh, *Kitāb al-muġnī fī l-ṭibb*, (« Le suffisant en médecine »), édition critique du texte arabe par le Dr Abdel-Rahman Al-Daccaq

Dar al-nafaes, Beyrouth, 1999. 320 p.

Après avoir édité et traduit le volumineux traité d'hippologie et d'hippiatrie d'al-Nāṣiri (dont il a été rendu compte dans le *Bulletin critique*, nº 14, p. 157), le Dr A.R. Daccaq édite ici le *Kitāb al Muġnī fi tadbīr al-amrāḍ wa-maʿrifat al-ʿilal wa-l-aʿrāḍ* « le Suffisant dans le traitement des maladies et la connaissance des causes et des symptômes » d'Abū l-Ḥasan Saʿīd ibn Hibat Allāh (1044-1101).

La biographie de ce médecin bagdadien de la seconde moitié du XIe siècle, ne nous est connue que par les maigres informations que nous fournissent al-Bayhaqī et Ibn Abī Uṣaybiʿa : il eut pour maîtres des médecins chrétiens de Bagdad, comme Abū l-ʿAlā ibn al-Tilmīḏ et Abū l-Faḍl Kutayfāt ; médecin des califes al-Muqtadi (1075-1094) et al-Mustaẓhir (1094-1118), il fut aussi chargé du traitement des malades à l'hôpital al-ʿAḍudi ; auteur d'une dizaine d'ouvrages médicaux et philosophiques, il compta parmi ses élèves : Yaḥyā ibn Ǧazla et Amin al-Dawla ibn al-Tilmiḏ. Sans doute à cause d'une certaine homonymie, ce médecin musulman a été confondu avec deux autres médecins chrétiens : Saʿīd ibn Hibat Allāh ibn Aṭradi, par G. Graf (GCAL, t. II, p. 197) et Hibat Allāh Ibn Saʿīd ibn al-Tilmiḏ, par C. Hechaïmé (*Les savants arabes chrétiens en Islam*, p. 57).

Dédié au calife al-Muqtadi, le *Kitāb al-Muġnī* se présente comme un précis de médecine pratique comprenant 201 petites monographies d'une page environ, chacune d'elles étant consacrée à une maladie et composée selon le même plan : le nom de la maladie, sa cause, ses symptômes et son traitement.

C'est à partir des quatre manuscrits du *K. al-Muġnī* conservés dans le fonds arabe de la Bibliothèque Nationale de France, que le Dr Daccaq a établi son édition critique, en prenant pour base le ms 2957 daté de 1200.

Il convient d'adresser nos remerciements au Dr Daccaq pour nous avoir donné une bonne édition de cet ouvrage appartenant au genre des précis médicaux destinés aux praticiens et présentés sous forme de tableaux synoptiques, genre qui fut inauguré par Ibn Buṭlān dans son *Kitāb Taqwīm al-ṣiḥḥa* et qui sera utilisé aussi par Ibn Ǧazla dans son *Kitāb al-Abdān fi tadbīr al-insān*.

Gérard Troupeau
EPHE, Paris

BCAI 17 (2001) Saʿīd Ibn Hibat Allāh : Kitāb al-muġnī fī l-ṭibb («Le suffisant en médecine»), édition critique du texte arabe par le Dr Abdel-Rahman Al-Daccaq, recensé par Gérard Troupeau
© IFAO 2026 BCAI en ligne http://www.ifao.egnet.net